



- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Conservare queste istruzioni per un riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca del juguete.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Säilytä käyttöohje, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

- Requires three "D" (LR20) **alkaline** batteries for the mobile and two "AA" (LR6) **alkaline** batteries for the remote (batteries not included).
- Adult assembly required.
- Tool required for assembly: Phillips screwdriver (not included).

Note: This product comes with replacement warning labels which you can apply over the factory applied warning label if English is not your primary language. Select the warning label with the appropriate language for you.

- Le mobile fonctionne avec trois piles **alcalines** "D" (LR20) non fournies et la télécommande fonctionne avec deux piles **alcalines** "AA" (LR6) non fournies.
- Assemblage par un adulte requis.
- Outil nécessaire pour l'assemblage : Un tournevis cruciforme (non fourni).

Remarque : des étiquettes autocollantes de mise en garde sont fournies avec le produit afin de pouvoir remplacer celle apposée en usine si l'anglais n'est pas la langue de l'utilisateur. Sélectionner l'étiquette de mise en garde rédigée dans la langue de l'utilisateur.

- Drei **Alkali**-Batterien D (LR20) für das Mobile und zwei **Alkali**-Batterien AA (LR6) für die Fernbedienung erforderlich (Batterien nicht enthalten).
- Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
- Für den Zusammenbau erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).

Hinweis: Dieses Produkt enthält Aufkleber mit Warnhinweisen u.a. in Ihrer Sprache. Wählen Sie bitte den Aufkleber mit den Warnhinweisen mit Ihrer Sprache, und kleben Sie ihn über den fabrikmäßig am Produkt angebrachten, englischen Aufkleber.

- De mobil werkt op drie "D" (LR20) **alkaline**batterijen en de afstandsbediening op twee "AA" (LR6) **alkaline**batterijen (batterijen niet inbegrepen).
- Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).

NB: Dit product wordt geleverd met vervangende waarschuwingsstickers die u over de Engelse sticker kunt plakken als Engels niet uw moedertaal is. Gebruik de waarschuwingssticker met uw taal.

- Richiede tre pile **alkaline** formato torcia "D" (LR20) per la giostrina e due pile **alkaline** formato stilo "AA" (LR6) per il telecomando (pile non incluse).
- Il giocattolo deve essere montato da un adulto.
- Attrezzi richiesti per il montaggio: Cacciavite a stella (non incluso).

Nota: Questo prodotto è dotato di etichette di avvertenza di sostituzione da applicare sopra quelle applicate dalla produzione nel caso in cui la vostra lingua non fosse l'inglese. Scegliere l'etichetta di avvertenza della vostra lingua.

- El móvil funciona con 3 pilas **alcalinas** D/LR20 y el mando a distancia con 2 pilas **alcalinas** AA/LR6 (no incluidas).
- Requiere montaje por parte de un adulto.
- Para el montaje del producto se necesita un destornillador de estrella (no incluido).
- LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

Atención: incluye una hoja de adhesivos con advertencias en varios idiomas. El adhesivo que lleva el producto de fábrica está en inglés. Si lo desea, puede pegar encima el adhesivo en su idioma.

- Der skal bruges tre **alkaliske** "D"-batterier (LR20) til uroen og to **alkaliske** "AA"-batterier (LR6) til fjernbetjeningen (batterier medfølger ikke).
- Produktet skal samles af en voksen.
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke), når produktet skal samles.

Bemærk: Produktet leveres med advarselsmærkater, som kan sættes hen over den mærkat, der er sat på fra fabrikkens side, hvis du foretrækker et andet sprog end engelsk. Vælg mærkaten med det ønskede sprog.

- O móbile funciona com 3 pilhas "D" (LR20) **alcalinas** e o comando funciona com 2 pilhas "AA" (LR6) **alcalinas** (pilhas não incluídas).
- Requer montagem por parte de um adulto.
- São necessárias ferramentas para a montagem: Chave de fendas Phillips (não incluída).
- ATENÇÃO: A colocação e substituição das pilhas devem ser realizadas por um adulto, utilizando a ferramenta adequada para abrir e fechar o compartimento de pilhas.

Atenção: Este produto inclui etiquetas de aviso que podem ser colocadas sobre a etiqueta de origem, se a língua inglesa não for a sua língua materna. Escolher a etiqueta de aviso com a língua portuguesa.

- Mobileen tarvitaan 3 D (LR20)-**alkaliparistoa** ja kaukosäätimeen 2 AA (LR6)-**alkaliparistoa** (ei mukana pakkaussessa).
- Kokoamiseen tarvitaan aikuista.
- Kokoamiseen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkaussessa).

Huom: Tuotteen mukana toimitetaan varoitustarroja, jotta voit liimata muulla kielellä kirjoitetun tarran tehtaalla asetetun päälle, mikäli ensisijainen kieleni ei ole englanti. Valitse sopiva tarra.

- Uroen bruker tre **alkaliske** D-batterier (LR20), og fjernkontrollen bruker to **alkaliske** AA-batterier (LR6) (batterier ikke inkludert).
- Montering må utføres av en voksen.
- Du trenger følgende verktøy til monteringen: stjerneskrudjern (følger ikke med).

Merk: Dette produktet leveres med ekstra advarselsmerker. Hvis engelsk ikke er morsmålet ditt, kan du lime disse over advarselsmerket som fabrikkens har satt på. Velg advarselsmerket med ønsket språk.

- Det krävs 3 **alkaliska** D-batterier (LR20) till mobilen och 2 **alkaliska** AA-batterier (LR6) till fjärrkontrollen (batterier ingår ej).
- Kräver vuxenhjälp vid montering.
- Verktyg som krävs för montering: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).

OBS: Produkten levereras med varningsetiketter som kan placeras ovanpå de varningsetiketter som satts på i fabriken, om ditt modersmål inte är engelska. Välj varningsetikett på det språk som passar dig.

- Απαιτούνται τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες "D" για το περιστρεφόμενο και δύο **αλκαλικές** μπαταρίες "AA" για το τηλεχειριστήριο (οι μπαταρίες δεν περιλαμβάνονται).
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

Σημείωση: Το προϊόν αυτό περιλαμβάνει αυτοκόλλητα με προειδοποιήσεις που μπορείτε να κολλήσετε επάνω από το αυτοκόλλητο προειδοποιήσεων σε περίπτωση που δε γνωρίζετε Αγγλικά. Επιλέξτε το αυτοκόλλητο προειδοποιήσεων με τη γλώσσα που επιθυμείτε.

Prevent Entanglement Injury

- Keep mobile out of baby's reach.
- Remove mobile portion of product from crib/cot or playpen when baby begins to push up on hands and knees.
- This product may not attach to all crib/cot designs. Do not add additional strings or straps to attach to crib/cot or playpen.
- Use ONLY attached to a crib/cot or playpen.

Éviter tout risque d'étranglement

- Tenir le mobile hors de portée de bébé.
- Retirer la partie mobile du produit du lit d'enfant ou du parc lorsque bébé commence à se redresser sur ses mains et sur ses genoux.
- Ce produit peut ne pas se fixer à tous les modèles de lits d'enfants. Ne pas ajouter de ficelles ou de courroies supplémentaires pour fixer le jouet à un lit d'enfant ou à un parc.
- Utiliser UNIQUEMENT fixé à un lit d'enfant ou à un parc de jeu.

Um mögliche Verletzungen durch Verfangen und Umschlingen zu vermeiden:

- Das Mobile außer Reichweite des Babys halten.
- Den Mobileteil des Produkts von Kinderbett oder Laufstall entfernen, sobald das Baby beginnt, sich auf Händen oder Knien abzustützen.
- Dieses Produkt lässt sich nicht an allen Kinderbettmodellen befestigen. Keine zusätzlichen Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt anbringen, um es an einem Kinderbett oder Laufstall zu befestigen.
- NUR benutzen, wenn das Produkt an einem Kinderbett oder Laufstall befestigt ist.

Voorkom dat uw kind in het speelgoed verstrikt raakt

- Mobiel buiten bereik van baby houden.
- Het mobiele deel van het product verwijderen van de wieg of box wanneer baby zich op handen en knieën begint op te drukken.
- Dit product is mogelijk niet geschikt voor elk soort wieg. Niet met extra riempjes of koordjes aan de wieg of box vastmaken.
- UITSLUITEND gebruiken indien bevestigd aan wieg of box.

Prevenire le lesioni da ingarbugliamento

- Tenere fuori dalla portata del bambino.
- Estrarre la giostrina dal lettino o box quando il bambino inizia ad alzarsi su mani e ginocchia in posizione di gattonamento.
- Il prodotto non può essere agganciato a tutti i modelli di lettino. Non aggiungere cordicelle o fascette addizionali per agganciare il prodotto al lettino o al box.
- Usare SOLO agganciato al lettino o al box.

Peligro de estrangulamiento. Para evitar que el bebé se lastime:

- Mantener el móvil lejos del alcance del bebé.
- Desmontar de la cuna o del parque la parte móvil del juguete cuando el bebé empiece a incorporarse por sí solo; es decir, cuando empiece a apoyarse sobre las manos y las rodillas.
- Es posible que este juguete no pueda fijarse en algunos modelos de cuna (por su diseño). Si es el caso, no fijarlo con un sistema de sujeción adicional al que incorpora el juguete, ya que esto podría resultar peligroso para el bebé.
- Utilizar este juguete siempre fijado a una cuna o parque.

Undgå, at barnet bliver viklet ind i legetøjet

- Anbring uroen uden for barnets rækkevidde.
- Fjern uroen fra sengen eller kravlegården, når barnet begynder at kunne rejse sig op på hænder og knæ.
- Produktet kan muligvis ikke fastgøres til alle typer barnesenge. Tilføj ikke ekstra snore eller remme for at fastgøre produktet til sengen eller kravlegården.
- Må KUN bruges fastgjort til en seng eller kravlegård.

Evite o perigo de asfixia

- Manter o móbile fora do alcance do bebé.
- Quando o bebé começar a pôr-se de gatas ou a ajoelhar-se, retirar do berço o móbile e o braço do móbile.
- Este produto poderá não ser compatível com todos os berços. Não adicionar fios ou laços para prender o brinquedo ao berço.
- Usar APENAS quando preso a um berço.

Estä takertumisvammat

- Pidä mobile poissa lapsen ulottuvilta.
- Irrota mobileosa sängystä tai leikkikehästä, kun lapsi alkaa nousta konttausasentoon.
- Tuotetta ei välttämättä pysty kiinnittämään kaikkiin lastensänkyihin. Älä kiinnitä sitä sänkyyn tai leikkikehään muilla kuin tuotteen mukana toimitetuilla naruilla ja hihnoilla.
- Käytä VAIN sänkyyn tai leikkikehään kiinnitettynä.

Forhindre at barnet vikler seg inn i produktet

- Hold uroen utenfor barnets rekkevidde.
- Fjern selve uroen fra sengen eller lekegrinden når barnet begynner å reise seg opp på alle fire.
- Produktet kan ikke festes til alle senger. Bruk ikke ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til sengen eller lekegrinden.
- Produktet skal BARE brukes når det er festet til en seng eller lekegrind.

Förhindra kvävningsskador

- Håll mobilen utom räckhåll för barnet.
- Ta bort produktens rörliga del från spjålsängen eller lekhagen när barnet börjar ställa sig upp på alla fyra.
- Produkten går inte att sätta fast på alla spjålsängar. Använd inga extra snören eller band i spjålsäng eller lekhage.
- Produkten ska ENDAST användas fäst på spjålsäng eller lekhage.

Κίνδυνος πιθανού τραυματισμού

- Κρατήστε το περιστρεφόμενο μακριά από το μωρό.
- Αφαιρέστε το περιστρεφόμενο από την κούνια ή το πάρκο του μωρού όταν το μωρό αρχίσει να μπουσουλάει.
- Το προϊόν δεν προσαρμόζεται σε όλα τα σχέδια κούνιας. Μην προσθέτετε άλλους συνδέσμους ή ζώνες για την προσαρμογή του.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν ΜΟΝΟ προσαρμοσμένο σε κούνια.

IMPORTANT! Always attach with all provided fasteners tightly to a crib/cot or playpen according to the instructions. Do not add additional strings or straps to attach to a crib/cot. Check frequently. The mobile portion of this product may be used from birth until 5 months. The base portion of this product may be used from birth until 24 months. A crib/cot mobile is intended for visual stimulation and is not to be grasped by a child.

IMPORTANT ! Toujours fixer le produit solidement avec toutes les attaches fournies à un lit d'enfant ou à un parc selon les instructions. Ne pas ajouter de ficelles ou de courroies supplémentaires pour fixer le produit à un lit d'enfant. Vérifier régulièrement. La partie mobile du produit peut être utilisée de la naissance à 5 mois. La base du produit peut être utilisée de la naissance à 24 mois. Un mobile pour lit d'enfant est conçu pour stimuler la vue de l'enfant. Il n'est pas conçu pour être saisi par l'enfant.

WICHTIG! Immer alle mitgelieferten Verschlüsse (Klemme) fest und sicher gemäß der Anleitung an Kinderbett oder Laufstall befestigen. Keine zusätzlichen Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt anbringen, um es an einem Kinderbett zu befestigen. Bitte regelmäßig prüfen, ob die Befestigungen noch sicher sitzen. Der Mobileteil des Produkts kann für Kinder von Geburt bis 5 Monate verwendet werden. Der Basisteil des Produkts kann für Kinder von Geburt bis 2 Jahre verwendet werden. Ein Mobile für das Kinderbett dient der visuellen Stimulation und ist nicht dafür konzipiert, dass das Kind es berührt oder greift.

BELANGRIJK! Gebruik altijd al het bijgeleverde bevestigingsmateriaal. Maak de mobiel stevig vast aan wieg of box volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing. Geen extra riempjes of koordjes gebruiken om aan wieg vast te maken. Controleer regelmatig of alles nog goed vastzit. Het mobiele deel van dit product is geschikt voor kinderen van 0-5 maanden. Het onderstuk van dit product mag worden gebruikt voor kinderen tot 2 jaar. De wiegmobiel is bedoeld om naar te kijken en niet om door uw kind te worden vastgepakt.

IMPORTANTE! Collegare il prodotto stringendo bene tutti i fermi forniti al lettino o box secondo quanto indicato dalle istruzioni. Non aggiungere cordicelle o fascette addizionali per agganciare il prodotto al lettino. Controllarli frequentemente. La giostrina da lettino è adatta ai bambini di età compresa tra 0 e 5 mesi. La giostrina da terra/centro attività è adatta ai bambini di età compresa tra 0 e 24 mesi. La giostrina da lettino ha la funzione di stimolare la vista e non deve essere afferrata dal bambino.

ATENCIÓN! El juguete debe fijarse a la cuna o al parque mediante las sujeciones incorporadas, siguiendo atentamente las instrucciones. No debe fijarse con un sistema de sujeción adicional, ya que esto podría resultar peligroso para el bebé. Recomendamos comprobar periódicamente que sigue bien fijado. La parte móvil del juguete puede utilizarse con bebés de 0 a 5 meses. La base del juguete puede utilizarse con niños de 0 a 24 meses. Los móviles de cuna han sido diseñados para la estimulación visual. El bebé no debe tocar ni coger los muñecos, ya que podría hacerse daño.

VIGTIGT! Fastgør altid produktet forsvarligt til sengen eller kravlegården med de medfølgende holdere som beskrevet i brugsanvisningen. Tilføj ikke ekstra snore eller remme for at fastgøre legetøjet til sengen. Tjek dem jævnligt. Uroen kan benyttes til børn i alderen nyfødt til 5 måneder. Underdelen kan benyttes til børn i alderen nyfødt til 2 år. Formålet med uroen er at stimulere barnet visuelt. Det er ikke meningen, at barnet skal gribe fat i den.

ATENÇÃO! Prender sempre bem o móbile ao berço com todos os fechos incluídos. Não acrescentar fios adicionais ou correias para prender ao berço. Verificar com frequência se o produto está bem preso. O móbile pode ser usado no berço desde o nascimento até aos 5 meses de idade. A base do produto pode ser usada desde o nascimento até cerca dos 24 meses. Os móveis de berço são concebidos para estimular a visão do bebé e não para o bebé lhes tocar.

TÄRKEÄÄ! Asenna aina kaikilla kiinnittimillä tiukasti kiinni vauvansänkyyn tai leikkikehään ohjeiden mukaan. Älä käytä kiinnittämiseen muita naruja tai hihnoja. Tarkista kiinnitys säännöllisesti. Mobileosaa voi käyttää syntymästä 5 kuukauden ikään saakka. Runko-osaa voi käyttää syntymästä 24 kuukauden ikään saakka. Sänkyyn kiinnitettävä mobile on tarkoitettu lapsen katseltavaksi, ei koskeltavaksi.

VIKTIG! Fest alltid uroen godt til en seng eller lekegrind ved hjelp av alle medfølgende festeanordninger og i henhold til instruksjonene. Bruk ikke ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til sengen. Hold jevnlig tilsyn. Uroen kan brukes fra fødselen og opp til 5 måneder. Sokkelen kan brukes fra fødselen og opp til 24 måneder. En sengeuro er bare til visuell stimulans. Barnet skal ikke kunne ta tak i den.

VIKTIGT! Fäst alltid alla medföljande fästdetaljer ordentligt i spjålsängen/lekhagen enligt anvisningarna. Använd inga extra snören eller band vid fastsättning i spjålsäng. Kontrollera ofta. Den rörliga delen av produkten kan användas för nyfödda och upp till 5 månader. Produktens basdel kan användas för nyfödda och upp till 24 månader. En sängmobil är avsedd att ge visuell stimulans. Barnet ska inte ta i den.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Να το προσαρμόζετε πάντα με όλους τους συνδέσμους που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, πάνω στην κούνια ή στο πάρκο του μωρού σύμφωνα με τις οδηγίες. Μην προσθέτετε άλλους συνδέσμους ή ζώνες για την προσαρμογή του. Να τους ελέγχετε συχνά. Το κομμάτι με το περιστρεφόμενο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μωρά που μόλις έχουν γεννηθεί έως 5 μηνών. Η βάση μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μωρά που μόλις έχουν γεννηθεί έως 24 μηνών. Το περιστρεφόμενο χρησιμοποιείται για την οπτική διέγερση του μωρού και όχι για να το πιάνει με τα χέρια του.

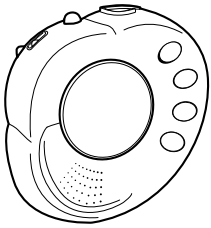
ICES-003

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

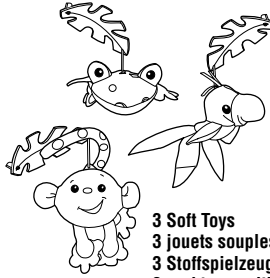
NMB-003

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada. L'utilisation de ce dispositif est autorisée seulement aux conditions suivantes : (1) il ne doit pas produire de brouillage et (2) l'utilisateur du dispositif doit être prêt à accepter tout brouillage radioélectrique reçu, même si ce brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement du dispositif.

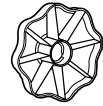
Parts Éléments Teile Onderdelen Componenti Piezas Dele Peças Osat Deler Delar Μέρη



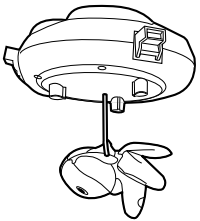
Base Underdel
Base Base
Basis Runko
Onderstuk Sokkel
Base Basdel
Base Βάση



3 Soft Toys
3 jouets souples
3 Stoffspielzeuge
3 zachte speeltesjes
3 giocattoli di soffia
3 muñecos colgantes
3 tøjdyr
3 brinquedos macios
3 pehmoelua
3 myke leker
3 mjuka leksaker
3 Μαλακά Παιχνίδια



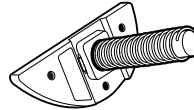
Clamp
Écrou
Klemme
Klem
Morsetto
Tornillo de sujeción
Spændbøjle
Rosca
Kiinnitin
Klemme
Skruvfäste
Σφιγκτήρας



Mobile Hub
Moyeu du mobile
Mobilekuppel
Mobielschijf
Mozzo della giostrina
Cúpula del móvil
Nav til uro
Eixo do móbile
Mobilen keskuskappale
Urotopp
Mobilnav
Περιστροφικό Κομμάτι



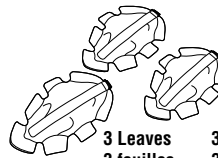
Remote
Télécommande
Fernbedienung
Afstandsbediening
Telecomando
Mando a distancia
Fjernbetjening
Comando
Kauko-ohjain
Fjernkontroll
Fjärrkontroll
Τηλεχειριστήριο



Crib/cot Adaptor
Adaptateur pour lit d'enfant
Zwischenstück für das Anbringen am Kinderbett
Wieghulpstuk
Adattatore per lettino
Adaptador de cuna
Sengegreb
Adaptador de berço
Sänkykiinnitin
Sengefeste
Adapter för spjålsäng
Στήριγμα Προσαρμογής στην Κούνια



Arm
Bras
Arm
Arm
Linguette del braccio
Brazo
Arm
Braço
Varsi
Arm
Arm
Βραχίονας



3 Leaves
3 feuilles
3 Blätter
3 blaadjes
3 foglie
3 hojas
3 blade
3 folhas
3 lehteä
3 blader
3 löv
3 Φύλλα

Note: All of the screws used to assemble this toy are attached to the product. Follow these instructions carefully to fully secure the screws. Tighten and loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

Remarque : toutes les vis utilisées pour l'assemblage du jouet sont fixées au produit. Suivre les instructions avec attention pour bien serrer les vis. Serrer et desserrer toutes les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.

Hinweis: Alle Schrauben, die für den Zusammenbau des Produkts benötigt werden, sind mit dem Produkt verbunden. Die Anleitung sorgfältig befolgen, um die Schrauben ganz sicher zu befestigen. Alle Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen und lösen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.

NB: Alle schroeven die nodig zijn om dit product in elkaar te zetten, zijn bijgeleverd. Volg deze aanwijzingen zorgvuldig op. Zo bent u er zeker van dat de schroeven goed vastzitten. Alle schroeven los- en vastdraaien met een kruiskopschroevendraaier. Niet te strak vastdraaien.

Nota: Tutte le viti fornite per il montaggio sono agganciate al prodotto. Seguire attentamente le istruzioni per fissare correttamente le viti. Stringere e allentare tutte le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.

Atención: este juguete incluye todos los tornillos necesarios para su montaje y colocación. Seguir las instrucciones de montaje para fijar los tornillos. Apretar y aflojar los tornillos con un destornillador de estrella. Recomendamos no apretarlos demasiado.

Bemærk: Alle skruer, der skal bruges til at samle produktet, medfølger. Følg anvisningerne nøje for at fastgøre skruerne korrekt. Alle skruer spændes og løsnes med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.

Atenção: Todos os parafusos usados para montar este brinquedo estão presos ao produto. Seguir estas instruções com cuidado para apertar bem os parafusos. Aparafusar e desaparafusar com uma chave de fendas Phillips. Não apertar excessivamente os parafusos.

Huom: Kaikki kokoamiseen tarvittavat ruuvit ovat kiinni tuotteessa. Kiinnitä ne kunnolla ohjeiden mukaisesti. Kiristä ja avaa kaikki ruuvit ristipääruuvimeisselillä. Älä kiristä liikaa.

Merk: Alle skruer brukt til montering av denne leken, er festet til produktet. Følg disse instruksjonene nøye for å feste skruene skikkelig. Stram og løsne alle skruene med et stjerneskruejern. Ikke stram for hardt til.

OBS: Alla skruvar som behövs för montering av leksaken medföljer produkten. Följ dessa anvisningar noga för att säkert fästa skruvarna. Dra åt och lossa alla skruvar med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

Σημείωση: Όλες οι βίδες για τη συναρμολόγηση του παιχνιδιού βρίσκονται μέσα στο προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες προσεκτικά για να προσαρμοστούν καλά οι βίδες. Σφίξτε και χαλαρώστε τις βίδες με ένα σταυροκατάρβιδο. Μην σφίξετε υπερβολικά.

Battery Installation Installation des piles

Einlegen der Batterien Het plaatsen van de batterijen

Come inserire le pile Colocación de las pilas Isætning af batterier

Instalação das Pilhas Paristojen asennus Innsetting av batterier

Batteriinstallation Τοποθέτηση Μπαταριών

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

Conseil : il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

Tip: wij adviseren het gebruik van **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.

Suggerimento: Usare pile **alkaline** per una maggiore durata.

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete.

Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.

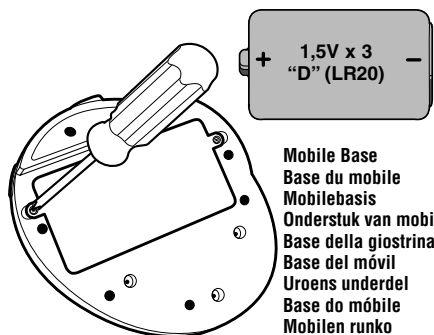
Atenção: Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.

Vinkki: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkali**paristoja.

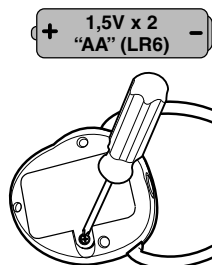
Tips: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

Tips: Vi rekommenderer **alkaliska** batterier eftersom de håller längre.

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας, χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.



Mobile Base
Base du mobile
Mobilebasis
Onderstuk van mobiel
Base della giostrina
Base del móvil
Uroens underdel
Base do móbile
Mobilen runko
Sokkelen på uroen
Mobilbasdel
Βάση Περιστρεφόμενου



Remote
Télécommande
Fernbedienung
Afstandsbediening
Telecomando
Mando a distancia
Fjernbetjening
Comando de Televisão
Aprender e Brincar
Kauko-ohjain
Fjernkontroll
Fjärrkontroll
Τηλεχειριστήριο

• Loosen the screws in mobile base battery compartment door with Phillips screwdriver and remove the door.

Hint: If the crib/cot adaptor is attached to the base, loosen the screws in the crib/cot adaptor and remove first.

- Insert three "D" (LR20) **alkaline** batteries.
- Loosen the screw in the remote battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.
- Insert two "AA" (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace each battery compartment door and tighten the screws.

IMPORTANT! Under normal use conditions, the batteries in the base will require replacement more often than the batteries in the remote. When sounds or light become faint or movement of the mobile is sluggish, it's time for an adult to replace the batteries in the base.

• If the mobile begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power/volume switch off and then back on. If the remote begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Remove the batteries and replace them.

• Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles de la base du mobile avec un tournevis cruciforme et retirer le couvercle.

Remarque : si l'adaptateur pour le lit est fixé à la base, commencer par desserrer les vis de l'adaptateur et le retirer.

- Insérer trois piles **alcalines** "D" (LR20).
- Desserrer la vis du couvercle du compartiment des piles de la télécommande avec un tournevis cruciforme et retirer le couvercle.
- Insérer deux piles **alcalines** "AA" (LR6).
- Remplacer le couvercle de chaque compartiment des piles et serrer les vis.

IMPORTANT ! En conditions normales d'utilisation, les piles de la base devront être remplacées plus souvent que les piles de la télécommande. Lorsque les sons ou la lumière faiblissent ou lorsque le mouvement du mobile ralentit, il est temps pour un adulte de changer les piles de la base.

• Si le mobile ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Glisser le bouton de mise en marche/volume sur arrêt, puis de nouveau sur marche. Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Retirer les piles et les replacer.

• Die in der Batteriefachabdeckung der Mobilebasis befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.

Hinweis: Ist das Zwischenstück für das Anbringen am Kinderbett an der Basis montiert, die im Zwischenstück befindlichen Schrauben lösen und zuerst das Zwischenstück abnehmen.

• Drei **Alkali**-Batterien D (LR20) einlegen.

• Die in der Batteriefachabdeckung der Fernbedienung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen..

• Zwei **Alkali**-Batterien AA (LR6) einlegen.

• Die Batteriefachabdeckungen wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen.

WICHTIG! Bei normaler Benutzung müssen die in der Basis befindlichen Batterien häufiger ersetzt werden als die Batterien in der Fernbedienung. Werden die Geräusche oder Lichteffekte oder die Bewegungen des Mobiles schwächer, müssen die in der Basis befindlichen Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

• Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Mobile nicht mehr richtig funktioniert. Den Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregl. aus- und wieder einschalten. Die Elektronik zurücksetzen, wenn die Fernbedienung nicht mehr richtig funktioniert. Die Batterien herausnehmen und wieder einlegen.

• Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje van het onderstuk los en leg het klepje even apart.

Tip: Als het wieghulpstuk aan het onderstuk is bevestigd, eerst de schroeven in het hulpstuk losdraaien en het verwijderen.

• Plaats drie "D" (LR20) **alkaline**batterijen.

• Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje van de afstandsbediening los en leg het klepje even apart.

• Plaats twee "AA" (LR6) **alkaline**batterijen.

• Zet de batterijklepjes weer op hun plaats en draai de schroeven vast.

BELANGRIJK! Onder normale gebruiksomstandigheden zullen de batterijen in het onderstuk vaker vervangen moeten worden dan de batterijen in de afstandsbediening. Als de geluidjes of lichtjes zwakker worden of wanneer de mobiel langzamer gaat bewegen, moet een volwassene de batterijen in het onderstuk vervangen.

• Als de mobiel niet goed meer werkt, moet u de elektronica resetten. Zet de aan/uit- en volumeknop even uit en weer aan. Als de afstandsbediening niet goed meer werkt, moet u mogelijk de elektronica even resetten. Gewoon even de batterijen eruit halen en weer terugplaatsen.

• Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite stella e rimuovere lo sportello.

Nota: Suggerimento: se l'adattatore per lettino fosse agganciato alla base, allentare le viti dell'adattatore e rimuoverlo prima.

• Inserire 3 pile **alkaline** formato torcia "D" (LR20).

• Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella e rimuovere lo sportello.

• Inserire 2 pile **alkaline** formato stilo "AA" (LR6).

• Rimettere gli sportelli e stringere le viti.

IMPORTANTE! In condizioni d'uso normali, le pile della base dovranno essere sostituite più spesso rispetto a quelle del telecomando. Un adulto deve sostituire le pile della base se i suoni o le luci dovessero affievolirsi o i movimenti della giostrina rallentare.

• Se la giostrina non dovesse attivarsi in modo regolare, potrebbe essere necessario resettare il sistema elettronico. Spostare la leva di attivazione/volume su off e poi di nuovo su on. Se il telecomando non dovesse attivarsi in modo regolare, potrebbe essere necessario resettare il sistema elettronico. Estrarre e reinserire le pile.

• Con un destornillador de estrella, desatornillar la tapa del compartimento de las pilas de la base del móvil, y retirarla.

Atención: si el adaptador de cuna está fijado a la base, desatornillar primero el adaptador de cuna y retirarlo.

• Introducir tres pilas **alcalinas** D/LR20 en el compartimento.

• Con un destornillador de estrella, desatornillar la tapa del compartimento de las pilas del mando a distancia, y retirarla.

• Introducir dos pilas **alcalinas** AA/LR6 en el compartimento.

• Colocar de nuevo cada tapa del compartimento de las pilas y apretar los tornillos.

ATENCIÓN: En condiciones normales de funcionamiento, las pilas de la base se gastarán antes que las del mando a distancia, por lo que deberán cambiarse con mayor frecuencia. Cuando el sonido o las luces fallen, o el movimiento del móvil se ralentice, un adulto deberá cambiar las pilas de la base.

• Si el móvil no funciona correctamente, recomendamos apagarlo y volverlo a encender (reiniciarlo) mediante el interruptor de encendido/volumen. Si el mando a distancia deja de funcionar correctamente, recomendamos reiniciarlo. Para ello, retirar las pilas de su interior y volverlas a colocar.

- Løsn skruerne i dækslet til underdelens batterirum med en stjerneskruetrækker, og tag dækslet af.
- Tip:** Hvis sengeadapteren er fastgjort til underdelen, skal den først fjernes ved at løse skruerne.
- Læg 3 **alkaliske** "D"-batterier (LR20) i.
- Løsn skruen i dækslet til fjernbetjeningens batterirum med en stjerneskruetrækker, og tag dækslet af.
- Læg 2 **alkaliske** "AA"-batterier (LR6) i.
- Sæt dækslerne på igen, og spænd skruerne.
- VIKTIGT!** Ved normal brug vil underdelens batterier skulle udskiftes hyppigere end batterierne i fjernbetjeningen. Hvis uroens lys eller lyde bliver svage eller uroens bevægelser bliver meget langsomme, bør batterierne i underdelen udskiftes af en voksen.
- Hvis uroen ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder/lydstyrkeknappen på slukket og derefter på tændt igen. Hvis fjernbetjeningen ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Tag batterierne ud, og sæt dem i igen.
- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas do móbile com uma chave de fendas Phillips e retirar a tampa.
- Atenção:** Se o adaptador de berço estiver preso à base, afrouxar os parafusos do adaptador de berço e retirá-lo primeiro.
- Instalar 3 pilhas "D" (LR20) **alcalinas**.
- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas do comando com uma chave de fendas Phillips e retirar a tampa.
- Instalar 2 pilhas "AA" (LR6) **alcalinas**.
- Voltar a colocar cada tampa do compartimento de pilhas e aparafusá-la.
- ATENÇÃO!** Sob condições normais de utilização, as pilhas da base terão de ser substituídas mais frequentemente que as pilhas do comando. Se os sons ou as luzes enfraquecerem ou se o movimento do móbile for fraco, as pilhas devem ser substituídas por um adulto.
- Se o móbile começar a funcionar de forma errática, pode ser necessário reiniciar a parte electrónica. Desligar e ligar o interruptor de ligação/volume. Se o comando começar a funcionar de forma errática, pode ser necessário reiniciar a parte electrónica. Retirar as pilhas e substituí-las.
- Avaa mobilen rungossa olevan paristokotelon kannen ruuvit ristipäämeisselillä ja irrota kansi.
- Vinkki:** Jos sänkykiinnitin on kiinni rungossa, avaa kiinnittimen ruuvit ja irrota se ensin.
- Aseta koteloon 3 D (LR20)-**alkaliparistoa**.
- Avaa kauko-ohjaimessa olevan paristokotelon kannen ruuvi ristipäämeisselillä ja irrota kansi.
- Aseta koteloon 2 AA (LR6)-**alkaliparistoa**.
- Pane kannet takaisin paikalleen ja kiristä ruuvit.

TÄRKEÄÄ! Normaalkäytössä runkoon täytyy vaihtaa paristot useammin kuin kauko-ohjaimen. Kun mobilen äänet, valo tai liikkeet heikkenevät tai loppuvat kokonaan, aikuisen on aika vaihtaa rungon paristot.

• Jos mobile ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise ja kytke virta uudelleen virtakytkimestä/äänenvoimakkuussäätimestä. Jos kaukosäädin ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Irrota paristot ja aseta ne takaisin.

- Bruk et stjerneskruejern til å løse skruene i dekselet på batterirommet på uroens sokkel, og fjern dekselet.
- Tips:** Hvis sengefestet er festet til understellet, må du løse skruene på festet og ta av dette først.
- Sett inn tre **alkaliske** D-batterier (LR20).
- Bruk et stjerneskruejern og løse skruen i dekselet på batterirommet til fjernkontrollen, og fjern dekselet.
- Sett inn 2 **alkaliske** AA-batterier (LR6).
- Sett batteriromdekslene på plass igjen, og stram skruene.
- VIKTIG!** Ved normal bruk må batteriene i sokkelen skiftes oftere enn batteriene i fjernkontrollen. Når lys eller lyd blir svakere eller uroen beveger seg tregt, er det på tide at en voksen skifter batteriene i sokkelen.
- Hvis uroen ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbake stille elektronikken. Skyv på/av- og volumbryteren av og på. Hvis fjernkontrollen ikke fungerer som den skal, må du kanskje tilbake stille elektronikken. Ta ut batteriene og sett dem inn igjen.
- Lossa skruvarna i batterifackets lucka på mobilbasen med en stjärnskruvmejsel och ta bort den.
- Tips:** Om spjålsångsadaptern är fäst vid basen, lossa på skruvarna i adaptern och ta bort den först.
- Sätt i 3 **alkaliska** D-batterier (LR20).
- Lossa skruven i locket till batterifacket med en stjärnskruvmejsel och lyft av locket.
- Sätt i 2 **alkaliska** AA-batterier (LR6).
- Sätt tillbaka luckorna till batterifacken och dra åt skruvarna.
- VIKTIG!** Under normal användning måste batterierna i basdelen bytas oftare än batterierna i fjärrkontrollen. När ljud eller ljus inte längre är lika starkt eller mobilen börjar gå långsamt är det dags byta batterierna i basdelen.
- Om mobilen inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektroniken. Dra strömbrytare/volymsknapp till av och sedan på igen. Om fjärrkontrollen inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektroniken. Ta ur batterierna och sätt i dem igen.

- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.

Σημαντικό: Εάν το στήριγμα προσαρμογής στην κούνα βρίσκεται τοποθετημένο στη βάση χαλαρώστε τις βίδες του στηρίγματος και αφαιρέστε το.

- Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "D" (LR20).
- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.
- Τοποθετήστε δύο **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA" (LR6).
- Κλείστε τα πορτάκια των θηκών μπαταριών και σφίξτε τις βίδες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Με κανονική χρήση, οι μπαταρίες της βάσης θα χρειάζονται αντικατάσταση συχνότερα από ότι οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου. Όταν οι ήχοι ή τα φώτα του περιστρεφόμενου αρχίζουν να εξασθενούν αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση να γίνεται από ενήλικα.

- Εάν το περιστρεφόμενο δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό. Εάν το τηλεχειριστήριο δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και αντικαταστήστε με καινούριες.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.

- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen.

Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Norme di sicurezza per le pile

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilekage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (Lug-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Køl batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.

- Batterierne poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Informação sobre pilhas

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar líquido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de líquido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar líquido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä poleta tuotetta. Sen sisältä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Sikkerhetsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannskår eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirummet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.

- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.



Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt in batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshandtera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

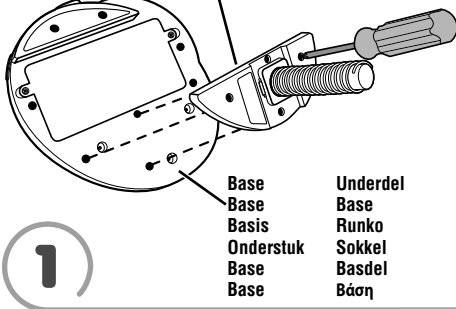
Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρέτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρέτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρέτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.
- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.
- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.
- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.
- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållsoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

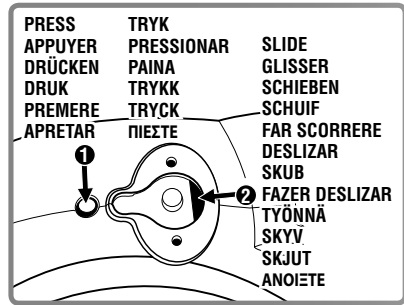
Assembly Assemblage Zusammenbau In elkaar zetten Montaggio Montaje Sådan samles produktet Montagem Kokoaminen Montering Montering Συναρμολόγηση

Crib/cot Adaptor
Adaptateur pour lit d'enfant
Zwischenstück für das Anbringen am Kinderbett
Wieghulpstuk
Adattatore per lettino
Adaptador de cuna
Sengegeb
Adaptador de berço
Sänkykiinnitin
Sengefeste
Adapter för spjålsång
Στήριγμα Προσαρμογής στην Κούνια

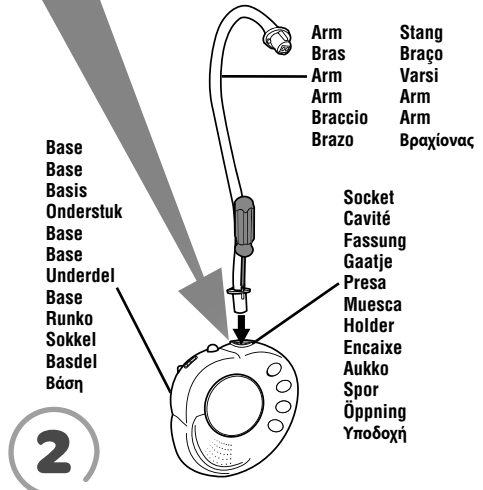


Base	Underdel
Base	Base
Basis	Runko
Onderstuk	Sokkel
Base	Basdel
Base	Βάση

- Fit the crib/cot adaptor to the base.
 - Tighten the four screws in the crib/cot adaptor.
 - Positionner l'adaptateur pour lit d'enfant sur la base.
 - Serrer les quatre vis dans l'adaptateur.
 - Setzen Sie das Zwischenstück für das Anbringen am Kinderbett auf die B asis.
 - Ziehen Sie die vier im Zwischenstück für das Anbringen am Kinderbett befindlichen Schrauben fest.
 - Bevestig het wieghulpstuk aan het onderstuk.
 - Draai de vier schroeven in het wieghulpstuk vast.
 - Collegare l'adattatore per lettino alla base.
 - Stringere le quattro viti dell'adattatore per lettino.
 - Encajar el adaptador de cuna en la base.
 - Apretar los cuatro tornillos del adaptador de cuna.
 - Sæt sengegebret fast på underdelen.
 - Spænd de fire skruer i sengeadapteren.
 - Encaixar o adaptador de berço à base.
 - Aparafusar os 4 parafusos do adaptador de berço.
 - Kiinnittää sänkykiinnitin runkoon.
 - Kiinnittää se neljällä ruuvilla.
 - Sett sengefestet på sokkelen.
 - Stram de 4 skruene i sengefestet.
 - Passa in adaptern i basdelen.
 - Dra åt de 4 skruvarna på spjålsångsadaptern.
 - Τοποθετήστε το στήριγμα προσαρμογής στη βάση.
 - Βιδώστε τις τέσσερις βίδες του στηρίγματος προσαρμογής.



PRESS	TRYK	SLIDE
APPUYER	PRESSONAR	GLISSER
DRÜCKEN	PAINA	SCHIEBEN
DRUK	TRYKK	SCHUIF
PREMERE	TRYCK	FAR SCORRERE
APRETAR	ΠΙΕΣΤΕ	DESILIZAR
		SKUB
		FAZER DESLIZAR
		TYÖNNÄ
		SKYV
		SKJUT
		ANOIETE



Base	Stang
Base	Braço
Basis	Varsi
Onderstuk	Arm
Base	Braccio
Base	Arm
Underdel	Bραχίονας
Base	
Runko	
Sokkel	
Basdel	
Βάση	

Arm	Stang
Bras	Braço
Arm	Varsi
Arm	Arm
Braccio	Arm
Braço	Bραχίονας

Socket
Cavit�
Fassung
Gaatje
Presca
Muesca
Holder
Encaixe
Aukko
Spor
�ppning
Υποδοχ�

- First press the button next to the socket 1 and then slide the socket door open 2.
 - Fit the arm into the socket in the base.
 - Tighten both screws in the arm.
 - Appuyer d'abord sur le bouton pr s de la cavit  1 puis faire glisser le couvercle de la cavit  pour l'ouvrir 2.
 - Insérer le bras dans la cavit  de la base.
 - Serrer les deux vis du bras.
 - Drücken Sie zuerst den neben der Fassung befindlichen Knopf 1, und schieben Sie dann die Fassungsklappe auf 2.
 - Stecken Sie den Arm in die in der Basis befindliche Fassung.
 - Ziehen Sie die beiden im Arm befindlichen Schrauben fest.
 - Druk eerst op het knopje naast de houder 1 en schuif vervolgens het klepje van de houder open 2.
 - Steek de arm in de houder van het onderstuk.
 - Draai de twee schroeven in de arm vast.

- Premere prima il tasto situato accanto alla presa ❶ e poi spostare lo sportellino della presa per aprirlo ❷.
- Inserire il braccio nella presa della base.
- Stringere entrambe le viti.

- Apretar el botón situado junto a la muesca ❶, y deslizar a continuación la tapa de la muesca para abrirla ❷.
- Encajar el brazo del móvil en la muesca y apretar los dos tornillos del brazo.

- Tryk først på knappen ved siden af hullet ❶, og skub derefter lågen, så den åbner ❷.
- Sæt stangen fast i holderen i underdelen.
- Spænd begge skruer i stangen.

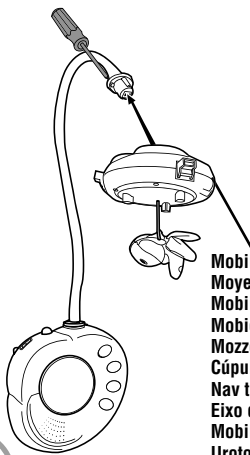
- Primeiro, pressionar o botão junto ao encaixe ❶ e depois abrir a tampa do encaixe, fazendo-a deslizar ❷.
- Inserir o braço do móbil em no encaixe da base.
- Apertar os dois parafusos no braço do móbil.

- Paina aukon vieressä olevaa painiketta ❶ ja työnnä aukon päällä oleva kansi auki ❷.
- Sovita varsi aukkoon.
- Kiristä molemmat varren ruuvit.

- Trykk først inn knappen ved siden av sporet ❶, og skyv deretter til side lokket på sporet ❷.
- Fest armen i sporet i sokkelen.
- Stram til begge skruene i armen.

- Tryck först på knappen vid öppningen ❶ och skjut luckan åt sidan ❷.
- Sätt i armen i öppningen i basdelen.
- Dra åt båda skruvarna i armen.

- Πατήστε πρώτα το κουμπί δίπλα στην υποδοχή ❶ και ανοίξτε το πορτάκι της υποδοχής ❷.
- Προσαρμόστε το βραχίονα στην υποδοχή της βάσης.
- Βιδώστε και τις δύο βίδες στο βραχίονα.



Mobile Hub
Moyeu du mobile
Mobilekuppel
Mobielschijf
Mozzo della giostrina
Cúpula del móvil
Nav til uro
Eixo do móbil
Mobilen keskuskappale
Urotopp
Mobilnav
Αξονας Περιστροφής

3

- Fit the mobile hub onto the end of the arm.
- Tighten both screws in the arm to secure the mobile hub.

Hint: You may want to attach the soft toys to the mobile hub before assembling the arm to the mobile hub. Please refer to assembly step 5 for instructions to assemble the soft toys.

- Fixer le moyeu du mobile à l'extrémité du bras.
 - Serrer les deux vis dans le bras pour fixer le moyeu.
- Remarque :** il peut être plus simple d'attacher les jouets souples au moyeu du mobile avant d'assembler le bras au moyeu. Se référer à l'étape 5 pour les instructions d'assemblage des jouets souples.

- Befestigen Sie die Mobilekuppel am Ende des Arms.
- Ziehen Sie die beiden im Arm befindlichen Schrauben fest, um die Mobilekuppel zu sichern.

Hinweis: Die Stoffspielzeuge sollten am besten vor Anbringen der Mobilekuppel am Arm an der Kuppel befestigt werden. Bitte sehen Sie sich zum Anbringen der Stoffspielzeuge Aufbauschritt 5 an.

- Bevestig de mobielschijf aan het uiteinde van de arm.
- Draai de twee schroeven in de arm vast om de mobielschijf vast te zetten.

Tip: U kunt de zachte speeltjes aan de mobielschijf hangen voordat u de arm aan de schijf bevestigt. Zie stap 5 van de gebruiksaanwijzing voor het bevestigen van de zachte speeltjes.

- Inserire il mozzo della giostrina nell'estremità del braccio.
- Stringere entrambe le viti del braccio per bloccare il mozzo della giostrina.

Nota: Suggerimento: è possibile collegare i giocattoli di stoffa al mozzo della giostrina prima di collegare il braccio al mozzo della giostrina. Far riferimento al punto 5 del montaggio per collegare i giocattoli soffici.

- Encajar la cúpula del móvil en el extremo del brazo.
- Apretar los dos tornillos del brazo para fijar la cúpula del móvil.

Atención: recomendamos colocar los muñecos colgantes en la cúpula del móvil antes de montar el brazo en la cúpula. Para ello, consultar el paso de montaje n.º 5.

- Sæt navet fast på enden af stangen.
 - Fastgør navet ved at spænde begge skruer i stangen.
- Tip:** Det er en god idé at fastgøre tøjdyrene til navet, inden du monterer navet på stangen. Se hvordan du fastgør tøjdyrene i trin 5 under samling af produktet.

- Inserir o eixo do móbil na extremidade do braço.
- Apertar os dois parafusos do braço do móbil para fixar o eixo.

Atenção: Poderá querer prender os brinquedos macios ao eixo do móbil antes de montar o braço ao eixo do móbil. Para montar os brinquedos macios, por favor leia a etapa 5 destas instruções.

- Sovita mobilen keskuskappale varren päähän.
- Kiinnitä keskuskappale varteen kiristämällä molemmat varren ruuvit.

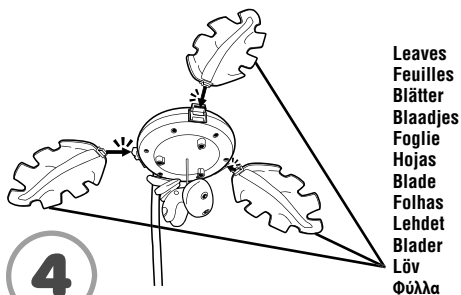
Vinkki: Pehmelelut kannattaa kiinnittää keskuskappaleeseen ennen kuin kiinnität keskuskappaleen varteen. Kohdassa 5 on ohjeet pehmelelujen kiinnittämiseksi.

- Fest urotoppen til enden av armen.
 - Stram begge skruene for å feste urotoppen.
- Tips:** Det kan være lurt å feste de myke lekene til urotoppen før du fester den til armen. Instruksjoner for å feste de myke lekene finner du i trinn 5.

- Sätt på mobilnavet på armens ände.
 - Dra åt båda skruvarna i armen för att säkra mobilnavet.
- Tips:** Sätt fast de mjuka leksakerna på navet innan du monterar armen på navet. Se monteringssteg 5 för anvisningar om montering av de mjuka leksakerna.

- Προσαρμόστε το περιστροφικό κομμάτι στην άκρη του βραχίονα.
- Βιδώστε και τις δύο βίδες στο βραχίονα για να ασφαλίσετε το περιστροφικό κομμάτι.

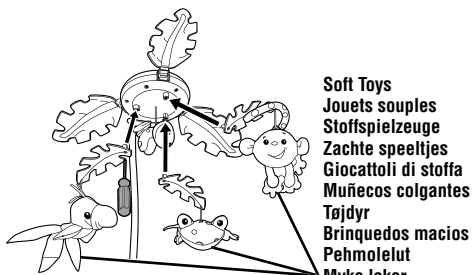
Σημαντικό: Είναι προτιμότερο να προσαρμόσετε τα μαλακά παιχνίδια στο περιστροφικό κομμάτι πριν από την προσαρμογή του βραχίονα στο περιστροφικό κομμάτι. Για να προσαρμόσετε τα μαλακά παιχνίδια δείτε το βήμα 5 της συναρμολόγησης.



Leaves
Feuilles
Blätter
Blaadjes
Foglie
Hojas
Blades
Folhas
Lehdet
Blader
Löv
Φύλλα

4

- **“Snap”** the leaves into the slots in the mobile hub.
- **Emboîter** les feuilles dans les fentes du moyeu du mobile.
- Lassen Sie die Blätter in die Schlitze der Mobilekuppel **einrasten**.
- **Klik** de blaadjes vast in de gleufjes van de mobielschijf.
- **Agganciare** le foglie alle fessure del mozzo della giostrina.
- **Encajar** las hojas en las ranuras de la cúpula del móvil.
- **“Klik”** bladene fast i rillerne i navet.
- **Encaixar** as folhas nas ranhuras do eixo do móbile.
- **Napsauta** lehdet keskuskappaleen koloihin.
- **“Knepp”** fast bladene i sporene på urotoppen.
- **Knäpp fast** löven i spåren på mobilnavet.
- **“Ασφαλίστε”** τα φύλλα στις εσοχές του περιστροφικού κομματιού.



Soft Toys
Jouets souples
Stoffspielzeuge
Zachte speeltjes
Giocattoli di stoffa
Muñecos colgantes
Tøjdyr
Brinquedos macios
Pehmolelut
Myke leker
Mjuka leksaker
Μαλακά Παιχνίδια

5

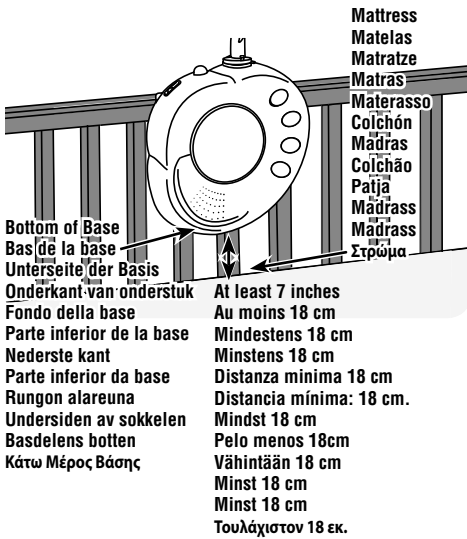
- Fit the soft toys to the pegs on the underside of the mobile hub.
- Tighten the screw in each toy to secure each to the mobile hub.
- Fixer les jouets souples aux chevilles sous le moyeu du mobile.
- Serrer la vis de chaque jouet pour les fixer au moyeu.
- Stecken Sie die Stoffspielzeuge auf die Stifte an der Unterseite der Mobilekuppel.
- Ziehen Sie die Schraube in jedem Spielzeug fest, um jedes Spielzeug an der Kuppel zu sichern.
- Bevestig de zachte speeltjes aan de pennen aan de onderkant van de mobielschijf.
- Draai de schroefjes in de speeltjes vast om ze aan de mobielschijf vast te maken.
- Collegare i giocattoli di stoffa ai perni situati sul fondo del mozzo della giostrina.
- Stringere le viti di ogni giocattolo per fissarli sul mozzo della giostrina.
- Encajar los muñecos colgantes en las clavijas de la parte inferior de la cúpula.
- Apretar el tornillo de cada uno de los muñecos para fijarlos a la cúpula.
- Fastgør tøjdyrene til tappene på undersiden af navet.
- Spænd skruerne i tøjdyrene, så de sidder fast på navet.
- Inserir os brinquedos macios nos pinos inferiores do eixo do móbile.
- Apertar o parafuso de cada um dos brinquedos para fixá-los ao eixo do móbile.
- Sovita pehmolelut keskuskappaleen alla oleviin tappeihin.
- Kiinnittää lelut ruuveilla keskuskappaleeseen.
- Fest de myke lekene til tappene på undersiden av urotoppen.
- Stram skruene på hver leke for å feste dem til urotoppen.
- Sätt fast leksakerna på tapparna på undersidan av navet.
- Dra åt skruvarna i leksakerna för att fästa dem i navet.
- Προσαρμόστε τα μαλακά παιχνίδια στις προεξοχές που βρίσκονται κάτω από το περιστροφικό κομμάτι.
- Βιδώστε τη βίδα κάθε παιχνιδιού για να τα προσαρμόσετε στο περιστροφικό κομμάτι.

Crib/Cot Attachment Fixation au lit d'enfant Befestigung am Kinderbett Aan de wieg bevestigen Collegamento al lettino Colocación en la cuna Sådan fastgøres legetøjet til sengen Para prender ao berço Kiinnitys sänkyyn Feste leken til sengen Montering på spjålsäng Προσαρμογή στην Κούνια



- Fit the base onto the crib/cot top rail, so that the threaded peg extends outside the crib/cot.
- Fit the clamp onto the threaded peg and turn the clamp clockwise to secure the base to the crib/cot.
- Do not over-tighten the clamp.
- Positionner la base sur la barre supérieure du lit de manière à ce que la cheville filetée dépasse à l'extérieur du lit.
- Placer l'écrou sur la cheville filetée et tourner l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la base au lit.
- Ne pas trop serrer l'écrou.
- Stecken Sie die Basis so auf das Kinderbettgelenker, dass der Gewindestift aus dem Bett herausragt.
- Stecken Sie die Klemme auf den Gewindestift und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Basis am Kinderbett zu befestigen.
- Ziehen Sie die Klemme nicht zu fest an, damit sie nicht überdreht.
- Plaats het onderstuk van de mobiel op de bovenreling. Het pennenetje met schroefdraad moet uitsteken aan de buitenkant van de wieg.
- Vervolgens de klem op het pennenetje bevestigen en rechtsom vastdraaien om het onderstuk aan de wieg te bevestigen.
- Klem niet te strak vastdraaien.

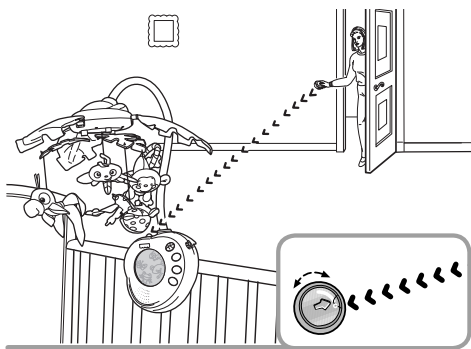
- Posizionare la base sulla sponda superiore del lettino in modo tale che il perno filettato sporga dal lettino.
- Posizionare il morsetto sul perno filettato e girarlo in senso orario per fissare la base alla sponda del lettino.
- Non forzare il morsetto.
- Situar la base contra la parte superior de la barandilla de la cuna, de modo que la rosca salga hacia fuera de la cuna.
- Encajar el tornillo de sujeción en la rosca y girarlo en dirección horaria para fijar la base a la cuna.
- Recomendamos no apretarlo en exceso.
- Anbring underdelen på sengekanten, så gevindtappen peger ud fra sengen.
- Sæt spændbøjlen på gevindtappen, og drej den med uret for at spænde underdelen fast til sengen.
- Pas på ikke at spænde spændbøjlen for hårdt.
- Inserir a base na trave superior do berço, de forma a que o pino de rosca fique virado para fora do berço.
- Insira a rosca no pino e rode a rosca no sentido horário para ficar a base ao berço.
- Não apertar excessivamente a rosca.
- Aseta runko sängyn ylälaitaa vasten niin, että pultti tulee laidan ulkopuolelle.
- Sovita kiinnitin pulttiin ja kiinnitä runko sänkyyn kiertämällä kiristintä myötäpäivään.
- Älä kiristä liikaa.
- Fest sokkelen til sengegjerdets øvre kant, slik at den gjengede tappen stikker ut av sengen.
- Fest mutteren til den gjengede tappen og vri den med urviseren for å feste sokkelen til sengen.
- Ikke skru mutteren for hardt til.
- Fäst basdelen på den övre sidoribban så att det gängade stiftet sitter utanför spjålsängen/lekhagen.
- Skruva fast skruvfästet på det gängade stiftet. Vrid medurs för att fästa basdelen vid spjålsängen/lekhagen.
- Dra inte åt för hårt.
- Προσαρμόστε τη βάση στο επάνω κάγκελο της κούνιας, έτσι ώστε η αυλακωτή προεξοχή να εξέλχει από την κούνια.
- Προσαρμόστε τον σφιγκτήρα στην αυλακωτή προεξοχή και γυρίστε τον προς τα δεξιά για να ασφαλίσει η βάση στο κάγκελο της κούνιας.
- Μην τον σφίξετε πάρα πολύ.



- Si la distancia entre la parte inferior de la base y el colchón es inferior a 18 cm, recomendamos bajar el colchón.
- Hvis afstanden mellem produktets nederste kant og madrassen er mindre end 7 inches, skal madrassen sænkes.
- Se a distância entre a base e o colchão for menor de 18 cm, deve-se baixar o colchão.
- Jos rungon alareunan ja patjan väliin jää tilaa alle 18 cm, laske patjaa alemmas.
- Hvis avstanden mellom bunnen på sokkelen og madrassen er mindre enn 18 cm, må madrassen senkes.
- Om avståndet mellan basdelen och madrassen är mindre än 18 cm, måste du sänka madrassen.
- Εάν η απόσταση μεταξύ της βάσης του περιστρεφόμενου και του στρώματος είναι μικρότερη των 18 εκ. τότε χαμηλώστε το στρώμα της κούνιας.

- If the distance between the bottom of the base and the mattress is less than 18 cm (7 inches), lower the crib/cot mattress.
- Si la distance entre la base et le matelas est inférieure à 18 cm, baisser le matelas.
- Beträgt der Abstand zwischen der Unterseite der Basis und der Matratze des Kinderbetts weniger als 18 cm, muss die Matratze des Kinderbetts tiefer gelegt werden.
- Als de afstand tussen de mobiel en de matras minder dan 18 cm is, moet u de matras lager neerleggen.
- Se la distanza tra il fondo della giostrina e il materasso fosse inferiore a 18 cm, abbassare il materasso del lettino.

Remote Use Utilisation de la télécommande Gebrauch der Fernbedienung Gebruik van de afstandsbediening Come usare il telecomando Mando a distancia Brug af fjernbetjening Utilização do comando Kauko-ohjaimen käyttö Bruke fjernkontrollen Användning av fjärrkontroll Χρήση Τηλεχειριστηρίου



- Press the button on the remote to activate music, lights and motion.
- Press again to stop.
- In the unlikely event that use of the remote interferes with normal use of other remote controlled equipment, such as televisions or stereos, or use of other electronic or battery powered appliances interfere with operation of the mobile, do not use both at the same time.
- You may notice a loss of range between the remote and the mobile when using in bright light. For best performance, avoid using the remote in areas of bright light. Move the mobile, or reduce the amount of light to improve performance.
- Position the mobile so that the receiver arrow points towards the area that the remote will be used. Make sure there is a clear path between the remote and the mobile. Point the end of the remote toward the mobile receiver and press the button.

Note: The remote will remain active for about one hour. You will need to slide the power/volume switch on the mobile off, then on again to reactivate.

- Appuyer sur le bouton de la télécommande pour activer la musique, les lumières et le mouvement.
- Appuyer de nouveau pour arrêter.
- Dans l'éventualité peu probable où la télécommande nuirait au fonctionnement normal d'autres appareils télécommandés, tels que des téléviseurs et des appareils stéréo, ou si d'autres appareils électroniques ou à piles nuisent au fonctionnement du mobile, ne pas utiliser ces appareils en même temps.
- La lumière naturelle ou artificielle très vive peut réduire la portée de la télécommande. Pour un meilleur résultat, éviter d'utiliser la télécommande dans des endroits très éclairés. Pour un meilleur fonctionnement, déplacer le mobile ou diminuer l'intensité lumineuse.

- Positionner le mobile de sorte que la flèche du récepteur soit dirigée vers la zone où la télécommande est utilisée. S'assurer qu'il n'y a aucun obstacle entre la télécommande et le mobile. Diriger l'extrémité de la télécommande vers le récepteur du mobile et appuyer sur le bouton.

Remarque : la télécommande restera active pendant une heure environ. Il faudra glisser le bouton alimentation/volume du mobile sur arrêt puis de nouveau sur marche pour le réactiver.

- Drücken Sie den Knopf auf der Fernbedienung, um Musik, Lichter und Bewegung zu aktivieren.
- Drücken Sie den Knopf zum Anhalten erneut.
- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Fernbedienung Störungen bei der normalen Benutzung anderer fernbedienter Geräte, wie z. B. Fernseher oder Stereoanlage, verursacht, oder andere elektrische oder batteriebetriebene Geräte den Gebrauch des Mobiles stören, sollten die Geräte nicht zur gleichen Zeit benutzt werden.
- Die Reichweite zwischen der Fernbedienung und dem Mobile nimmt in hellem Licht ab. Benutzen Sie die Fernbedienung für optimale Funktion nicht im Bereich von hellem Licht. Verändern Sie gegebenenfalls die Position des Mobiles oder verdunkeln Sie den Raum, um die Funktion der Fernbedienung zu verbessern.
- Positionieren Sie das Mobile so, dass der am Empfangsgerät befindliche Pfeil in den Bereich zeigt, wo die Fernbedienung benutzt wird. Stellen Sie sicher, dass sich zwischen der Fernbedienung und dem Mobile keine Hindernisse befinden. Zeigen Sie mit dem Ende der Fernbedienung in Richtung Mobile-Empfangsgerät, und drücken Sie den Knopf.

Hinweis: Die Fernbedienung bleibt etwa eine Stunde lang aktiv. Muss der Ein-/Ausschalter /Lautstärkeregler am Mobile zum erneuten Aktivieren aus- und wieder eingeschaltet werden.

- Druk op de knop van de afstandsbediening om de muziek, lichtjes en bewegingen te activeren.
- Druk nogmaals om uit te zetten.
- In het onwaarschijnlijke geval dat het gebruik van de afstandsbediening storing op andere apparaten met een afstandsbediening - zoals televisies of stereoapparatuur - veroorzaakt, of het gebruik van andere elektrische of op batterijen werkende apparaten de werking van de mobiel verstoort, adviseren wij om de apparaten niet tegelijkertijd te gebruiken.
- Bij gebruik in fel licht kan het bereik tussen afstandsbediening en mobiel minder worden. Voor de beste prestaties de afstandsbediening niet in fel licht gebruiken. In dat geval de mobiel verplaatsen of het licht dempen.

- Plaats de mobiel met de ontvangspijl in de richting van het gebied waar de afstandsbediening wordt gebruikt. Zorg ervoor dat zich geen obstakels tussen afstandsbediening en mobiel bevinden. Richt de afstandsbediening op de ontvangspijl van de mobiel en druk op de knop.

NB: De afstandsbediening blijft ongeveer een uur ingeschakeld. Moet u de aan/uit- en volumeknop even UIT en weer AAN zetten om de afstandsbediening weer in te schakelen.

- Premere il tasto del telecomando per attivare la musica, le luci e i movimenti.
- Premerlo di nuovo per disattivarla.
- Nel caso improbabile in cui il telecomando dovesse interferire con l'uso regolare di altri dispositivi telecomandati, come televisioni o stereo, o se altre apparecchiature elettriche o a pile dovessero interferire con l'attivazione della giostrina, non usare entrambe le apparecchiature contemporaneamente.
- Potrebbe verificarsi una riduzione della portata tra il telecomando e la giostrina se usata con una luce molto intensa. Per un funzionamento ottimale, non usare il telecomando in aree particolarmente luminose. Spostare la giostrina o ridurre la luce per migliorare le prestazioni.
- Posizionare la giostrina in modo tale che la freccia del ricevitore punti verso l'area in cui verrà utilizzato il telecomando. Verificare che lo spazio tra il telecomando e la giostrina sia privo di ostacoli. Puntare l'estremità del telecomando verso il ricevitore della giostrina e premere il tasto.

Nota: il telecomando resterà attivo per circa un'ora. Occorrerà spostare la leva di attivazione/volume della giostrina su off e poi di nuovo su on per riattivarlo.

- Pulsar el botón del mando a distancia para activar música, luces y movimientos, y volverlo a pulsar para detenerlos.
- En el improbable caso de que el uso del mando a distancia provoque interferencias con otros aparatos eléctricos o que funcionan por control remoto, como televisores o equipos de música, no utilizar el móvil simultáneamente con dichos aparatos.
- Si el mando a distancia se utiliza en zonas con mucha luz, ya sea natural o artificial, su radio de alcance puede reducirse. En estos casos, mover el móvil o reducir la cantidad de luz para mejorar la transmisión.
- Situar el móvil de manera que la flecha del receptor apunte hacia la zona desde donde se prevé utilizar el mando a distancia. Atención: entre el móvil y el mando a distancia debe quedar un espacio vacío, sin obstáculos. Dirigir el extremo del mando a distancia hacia el receptor del móvil y apretar el botón.

Atención: una vez activado, el mando a distancia funcionará durante aproximadamente una hora. Apagar y volver a encender el interruptor de encendido/volumen del móvil para que el mando a distancia vuelva a funcionar.

- Tryk på knappen på fjernbetjeningen for at tænde for musik, lys og bevægelse.
- Tryk igen for at standse.

- Hvis brugen af fjernbetjeningen mod forventning forstyrrer andet fjernbetjent udstyr, f.eks. tv-apparater eller stereoanlæg, eller hvis brug af andre el- eller batteridrevne apparater forstyrrer fjernbetjeningen af uroen, bør apparaterne ikke bruges samtidig.
- Rækkevidden mellem fjernbetjeningen og uroen kan blive reduceret i stærkt lys. Det bedste resultat opnås, hvis fjernbetjeningen ikke bruges i stærkt lys. Flyt uroen, eller dæmp lyset for at forbedre ydelsen.
- Anbring uroen, så pilen i modtageren peger mod det område, hvor fjernbetjeningen skal bruges. Sørg for, at der ikke er forhindringer mellem fjernbetjeningen og uroen. Peg enden af fjernbetjeningen mod modtageren i uroen, og tryk på knappen.

Bemærk: Fjernbetjeningen er aktiv i ca. en time.

Skal du stille afbryder-/lydstyrkeknappen på uroen på slukket og derefter på tændt igen for at aktivere fjernbetjeningen igen.

- Pressionar o botão do comando para ativar a música, as luzes e os movimentos.
- Para parar o móbil, pressionar novamente o botão.
- No caso remoto do comando interferir com a utilização normal de outros equipamentos telecomandados, como televisores ou aparelhagens, ou com a utilização de outros aparelhos eletrônicos ou movidos a pilhas, não usar ambos ao mesmo tempo.
- Pode-se verificar perca de alcance entre o comando e o móbil quando usado em áreas com muita luminosidade. Para um melhor resultado, evitar usar o comando em áreas com muita luminosidade. Nesse caso, mudar o móbil de local, ou reduzir a quantidade de luz para um melhor funcionamento.
- Colocar o móbil de forma a que o recetor aponte em direção à área em que o comando vai ser usado. Verificar se o caminho entre o comando e o móbil está livre. Dirigir a extremidade do comando em direção ao receptor do móbil e pressionar o botão.

Atenção: O comando fica ativo por cerca de uma hora. Desligue o interruptor de ligação/volume do móbil, e volte a ligá-lo para reativar.

- Käynnistä musiikki, valot ja liikkeit painamalla kauko-ohjaimen painiketta.
- Voit pysäyttää sen painamalla painiketta uudestaan.
- Siinä harvinaisessa tapauksessa, että kauko-ohjain aiheuttaa häiriöitä muiden kaukosäätimellä toimivien laitteiden, kuten television tai stereoiden, toiminnassa tai muut elektroniset tai paristoilla/akuilla toimivat laitteet aiheuttavat häiriöitä mobilen toiminnassa, älä käytä yhteistä laitetta yhtä aikaa.
- Kirikkaassa valossa kauko-ohjaimen toimintasäde voi olla tavallista lyhyempi. Jotta laite toimisi mahdollisimman hyvin, älä käytä kauko-ohjainta kirkaasti valaistussa paikassa. Toimivuus paranee, kun siirrät mobilea tai vähennät valaistusta.
- Sijoita mobile niin, että vastaanottimen nuoli osoittaa kauko-ohjainta kohti. Varmista, ettei kauko-ohjaimen ja mobilen välissä ole esteitä. Osoita kauko-ohjaimella mobilen vastaanotinta ja paina painiketta.

Huom: Kauko-ohjain pysyy aktiivisena noin tunnin. Kauko-ohjain täytyy aktivoida uudelleen sammuttamalla ja käynnistämällä mobile.

- Trykk på knappen på fjernkontrollen for å aktivere musikk, lys og bevegelse.
- Trykk én gang til for å avslutte.
- Hvis bruk av fjernkontrollen mot formodning skulle forstyrre bruken av annet fjernstyrt utstyr, for eksempel fjernsyn eller stereoanlegg, eller bruk av andre elektroniske apparater forstyrrer uroen, må ikke begge apparatene brukes samtidig.
- Rekkevidden kan bli kortere mellom fjernkontrollen og uroen når den brukes i sterkt lys. For å oppnå best mulig ytelse bør du unngå å bruke fjernkontrollen i sterkt lys. Flytt uroen eller reduser lysstyrken på annen måte for å forbedre ytelsen.
- Plasser uroen slik at mottakerpilen peker mot området der fjernkontrollen skal brukes. Sørg for at det ikke er noen hindringer mellom fjernkontrollen og uroen. Pek enden av fjernkontrollen mot uromottakeren, og trykk på knappen.

Merk: Fjernkontrollen er aktiv i omtrent en time. Må du skyve på/av- og volumbryteren på uroen til av, og deretter på igjen for å aktivere den på nytt.

- Tryck på knappen på fjärrkontrollen för att aktivera musik, ljus och rörelse.
- Tryck på knappen igen för att stänga av.
- Om fjärrkontrollen mot all förmodan skulle råka störa normal användning av annan fjärrstyrd utrustning, som TV- och stereoapparater, eller användning av annan elektronisk eller batteridrivna utrustning, bör du inte använda utrustningarna samtidigt.
- Mottagningen mellan fjärrkontroll och mobil kan försämrans vid användning i starkt ljus. För bästa mottagning bör du undvika att använda fjärrkontrollen i områden med starkt ljus. Flytta mobilen eller minska belysningen för att förbättra prestanda.
- Vrid mobilen så att mottagarpilen pekar mot det område där du troligtvis kommer att stå när du använder fjärrkontrollen. Se till att det inte finns några hinder mellan fjärrkontrollen och mobilen. Rikta fjärrkontrollens ände mot mobilens mottagare och tryck på knappen.

OBS: Fjärrkontrollen kommer att vara aktiv i ungefär en timme. Flytta strömbrytaren/volymkontrollen på mobilen till läget av och sedan till läget på igjen för att aktivera.

- Πατήστε το κουμπί στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε τη μουσική, τα φώτα και την κίνηση.
- Πιέστε ξανά για να το σταματήσετε.
- Σε περίπτωση που το τηλεχειριστήριο έχει παρεμβολές με άλλα τηλεχειριστήρια οικιακών συσκευών, όπως τηλεοράσεις και στερεοφωνικά, ή άλλων ηλεκτρικών συσκευών ή συσκευών που λειτουργούν με μπαταρία, μην χρησιμοποιείτε αυτές τις συσκευές παράλληλα με το περιστρεφόμενο.
- Μπορεί να υπάρξει απώλεια της σύνδεσης μεταξύ τηλεχειριστηρίου και περιστρεφόμενου κατά τη χρήση σε έντονο φωτισμό. Για καλύτερη απόδοση αποφύγετε να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο σε μέρη που έχει πολύ φως. Μετακινήστε το περιστρεφόμενο ή μειώστε το φως στο δωμάτιο για να βελτιώσετε την απόδοση.
- Τοποθετήστε το περιστρεφόμενο, έτσι ώστε το βελάκι να δείχνει προς την κατεύθυνση που είναι πιθανότερο να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει εμπόδιο μεταξύ των μονάδων. Στρέψτε την άκρη του τηλεχειριστηρίου προς το περιστρεφόμενο και πατήστε το κουμπί.

Σημείωση: Το τηλεχειριστήριο θα παραμείνει ενεργό για μία περίπου ώρα. Θα πρέπει να σύρετε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στη θέση κλειστό και μετά ξανά στη θέση ανοιχτό για να το ενεργοποιήσετε ξανά.

Classical Music, Rainforest Sounds, Lights and Motion
Musique Classique, Sons de la Forêt, Lumières et Mouvement
Klassische Musik, Regenwaldgeräusche, Lichter und Bewegung
Klassieke muziek, regenwoudgeluidjes, lichtjes en bewegingen
Musica Classica, Suoni della Foresta, Luci e Movimenti
¡Música clásica, sonidos de la naturaleza, luces y movimientos!
Klassisk musik, lyde fra regnskoven, lys og bevægelse
Música clássica, sons da floresta, luzes e movimentos
Klassista musiikkia, sademetsän ääniä, valoja ja liikettä
Klassisk musikk, lyder fra regnskogen, lys og bevegelser
Klassisk musik, regnskogsljud, ljus och rörelser
Κλασική Μουσική, Ήχοι Τροπικού Δάσους, Φώτα και Κίνηση



Power/Volume Switch

Choose from three settings:

- Ⓐ ON with low volume
- Ⓑ ON with higher volume
- OFF

Lights and Motion Select Switch

- ☞ Lights and Music
- ☞☞ Lights, Music and Motion
- ☞☞☞ Motion and Music

• Music and Sound Select Buttons

Choose classical music from Bach, Beethoven and Mozart or soothing sounds of the rain forest.

Bouton de mise en marche/Volume

Choisir un des trois modes:

- Ⓐ MARCHE à volume faible
- Ⓑ MARCHE à volume fort
- ARRÊT

Sélecteur de Lumières et de Mouvement

- ☞ Lumières et musique
- ☞☞ Lumières, musique et mouvement
- ☞☞☞ Mouvement et musique

• Boutons de Sélection Musique et Sons

Choix de musique classique de Bach, Beethoven et Mozart ou de sons apaisants de la Forêt.

Ein-/Aussschalter / Lautstärkereger

Es können drei Einstellungen ausgewählt werden:

- Ⓐ EIN-leise
- Ⓑ EIN-laut
- AUS

Licht-und-Bewegung-Schalter

- ☞ Lichter und Musik
- ☞☞ Lichter, Musik und Bewegung
- ☞☞☞ Bewegung und Musik

• Musik-und-Geräusch-Schalter

Wählen Sie zwischen klassischer Musik von Bach, Beethoven und Mozart oder beruhigenden Regenwaldgeräuschen.

Aan/uit- en volumeknop

Keuze uit drie standen:

- Ⓐ AAN met laag volume
- Ⓑ AAN met hoog volume
- UIT

Keuzeknop voor lichtjes en bewegingen

- ☞ Lichtjes en muziek
- ☞☞ Lichtjes, muziek en bewegingen
- ☞☞☞ Bewegingen en muziek

• Keuzeknoppen voor muziek en geluid

Keuze uit klassieke muziek van Bach, Beethoven en Mozart en rustgevende regenwoudgeluidjes.

Leva di attivazione/volume

Scegliere una delle tre impostazioni:

- Ⓐ ON con volume basso
- Ⓑ ON con volume alto
- OFF

Leva di selezione luci e movimenti

- ☞ Luci e musica
- ☞☞ Luci, musica e movimento
- ☞☞☞ Movimento e musica

• Tasti di selezione musica e suoni

Scegliere uno dei brani di musica classica di Bach, Beethoven e Mozart o i suoni calmanti della foresta.

Interruptor de encendido/volumen

Situar el interruptor de encendido/volumen en una de las tres posiciones siguientes:

- ENCENDIDO con volumen bajo
- ENCENDIDO con volumen más alto
- APAGADO

Selector de luces y movimiento

- Luces y música
- Luces, música y movimientos
- Movimientos y música

• Botones de selección de música y sonidos

Seleccionar música clásica de Bach, Beethoven y Mozart, o relajantes sonidos de la naturaleza.

Afbryder/lydstyrkeknep

Vælg mellem tre indstillinger:

- ON med lav styrke
- ON med høj styrke
- SLUKKET

Knap til lys og bevægelse

- Lys og musik
- Lys, musik og bevægelse
- Lys og musik

• Musik- og lydknapper

Vælg klassisk musik, enten Bach, Beethoven eller Mozart, eller beroligende lyde fra regnskoven.

Interruptor de ligação/volume

Escolha entre três opções:

- LIGADO com volume baixo
- LIGADO com volume alto
- DESLIGADO

Luzes e botão de seleção de movimentos

- Luzes e música
- Luzes, música e movimentos
- Movimentos e música

• Botões de seleção da música e do som

Escolha música clássica de Bach, Beethoven e Mozart ou sons relaxantes da floresta.

Virtakytkin ja äänenvoimakkuuden säädin

Kytkimessä on 3 asentoa:

- Hiljaiset äänet
- Voimakkaammat äänet
- Pois päältä

Valojen ja liikkeiden valintakytkin

- Valoja ja musiikkia
- Valoja, musiikkia ja liikettä
- Liikettä ja musiikkia

• Musiikin ja äänen valintapainikkeet

Valitse Bachin, Beethovenin ja Mozartin musiikkia tai sademetsän rauhoittavia ääniä.

På/av- og volumbryter

Velg mellom 3 innstillinger:

- PÅ med lavt volum
- PÅ med høyere volum
- AV

Valgbryter for lys og bevegelse

- Lys og musikk
- Lys, musikk og bevegelse!
- Bevegelse og musikk

• Knapper for valg av musikk og lyder

Velg klassisk musikk fra Bach, Beethoven og Mozart eller beroligende lyder fra regnskogen.

Strömbrytare/volympknapp

Välj mellan tre lägen:

- PÅ med låg volym
- PÅ med hög volym
- AV

Lägesväljare för ljus och rörelse

- Ljus och musik
- Ljus, musik och rörelse
- Rörelse och musik

• Musik- och ljudknappar

Välj klassisk musik från Bach, Beethoven och Mozart eller lugnande ljud från regnskogen.

Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου

Επιλέξτε έναν από τους τρεις διαφορετικούς τρόπους λειτουργίας:

- ΑΝΟΙΧΤΟ με χαμηλή ένταση ήχου
- ΑΝΟΙΧΤΟ με υψηλή ένταση ήχου
- ΚΛΕΙΣΤΟ

Διακόπτης Επιλογής Φώτων και Κίνησης

- Φώτα & Μουσική
- Φώτα, Μουσική & Κίνηση
- Κίνηση & Μουσική

• Κουμπιά Επιλογής Μουσικής ή Ήχων

Επιλέξτε κλασική μουσική των Μπαχ, Μπετόβεν και Μότσαρτ ή χαλαρωτικούς ήχους Τροπικού Δάσους.

Convert to a Music Box Conversion en boîte à musique

Lässt sich in eine Spieluhr mit Nachtlicht umwandeln!

Veranderen in een muziekdoos

Si trasforma in un'unità musicale per lettino

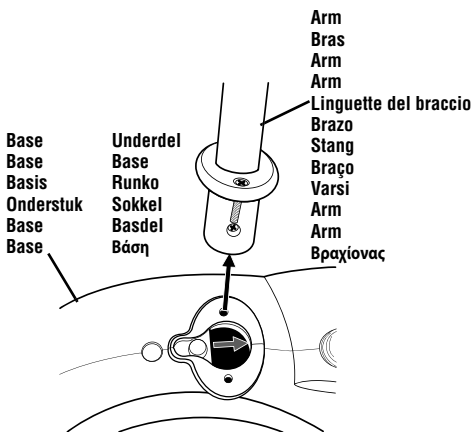
Transformación del móvil en una caja de música

Omdannelse til spilledåse

Para transformar em caixa de música para o berço

Muuntaminen soittorasiaksi Bruke som spilledåse på sengen

Gör om till speldosa Μετατροπή σε Μουσικό Κουτί



Remove the mobile and use as a music box with a night light!

- Loosen both screws in the arm near the base.
- Lift and remove the arm with mobile from the base.
- Close the small door on top of the base. Store the mobile in a safe place for future use.

Retirer le mobile et utiliser le jouet comme une boîte à musique avec une veilleuse !

- Desserrer les deux vis du bras près de la base.
- Soulever et retirer le bras avec le mobile de la base.
- Refermer le petit couvercle sur le dessus de la base. Ranger le mobile dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.

Nehmen Sie das Mobile ab, und verwenden Sie die Basis als Spieluhr mit Nachtlicht!

- Lösen Sie die beiden in der Nähe der Basis befindlichen Schrauben.
- Nehmen Sie den Arm mit dem Mobile aus der Basis, und legen Sie ihn beiseite.
- Schließen Sie die kleine Abdeckung oben auf der Basis. Bewahren Sie das Mobile für späteren Gebrauch an einem sicheren Ort auf.

U kunt de mobiel van de wieg verwijderen en als muziekdooz met nachtluchtje gebruiken!

- Draai onderin de arm de twee schroeven los waarmee de arm aan het onderstuk is bevestigd.
- Til de arm met de mobiel uit het onderstuk.
- Sluit het klepje van de houder aan de bovenkant van het onderstuk. Nu kunt u de mobiel op een veilige plaats opbergen voor later gebruik.

Estrarre la giostrina e usarla come unità musicale con luce notturna!

- Allentare entrambe le viti del braccio accanto alla base.
- Sollevare e rimuovere il braccio con la giostrina dalla base.
- Chiudere lo sportellino superiore della base. Riporre la giostrina in un posto sicuro per uso futuro.

¡Retirar el móvil y utilizar la base como caja de música con luz quitamiedos incorporada!

- Aflojar los dos tornillos del brazo situados junto a la base.
- Levantar el brazo con el móvil incorporado para separarlos de la base.
- Cerrar la pequeña tapa de la parte superior de la base. Guardar el móvil en un lugar seguro para poder utilizarlo en un futuro.

Fjern uroen, og brug underdelen som spilledåse med natlys!

- Løsn begge skruer nederst på stangen.
- Løft stangen og uroen af underdelen.
- Luk den lille låge øverst på underdelen. Opbevar uroen et sikkert sted til senere brug.

Retirar o móbile e usá-lo como caixa de música com luz de presença!

- Afrouxar os dois parafusos do braço do móbile, perto da base.
- Levantar e retirar o braço com o móbile da base.
- Fechar a pequena tampa na parte superior da base. Guardar o móbile em local seguro, para futura utilização.

Irrota mobile ja käytä laitetta yövalona ja soittorasiana!

- Irrota varren alapään ruuvit.
- Nosta mobile varsineen irti rungosta.
- Sulje rungon päällä oleva pieni luukku. Varastoi mobile tulevaa käyttöä varten.

Fjern uroen og bruk sokkelen som en spilledåse med nattlampe.

- Løsn begge skruene i armen nær understellet.
- Løft og fjern armen med uroen fra understellet.
- Lukk det lille lokket øverst på sokkelen. Ta vare på uroen med tanke på senere bruk.

Ta bort mobilen och använd som speldosa med nattlampa!

- Lossa båda skruvarna i armen nära basdelen.
- Lyft bort armen med mobilen från basdelen.
- Stäng den lilla luckan upptill på basdelen. Förvara mobilen på ett säkert ställe, för framtida användning.

Αφαιρέστε το περιστρεφόμενο και χρησιμοποιήστε το προϊόν ως μουσικό κουτί με φωτάκι νυκτός!

- Χαλαρώστε και τις δύο βίδες του βραχίονα που βρίσκονται κοντά στη βάση.
- Αφαιρέστε το βραχίονα με το περιστρεφόμενο από τη βάση.
- Κλείστε το μικρό πορτάκι στο επάνω μέρος της βάσης. Αποθηκεύστε το περιστρεφόμενο σε ένα ασφαλές μέρος για πιθανή μελλοντική χρήση.

Care Entretien Pflege Onderhoud Manutenzione Limpieza y mantenimiento Vedligeholdelse Manutenção Hoito Vedlikehold Skötsel Φροντίδα

- Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
- This toy has no consumer serviceable parts. Do not take this toy apart.
- Nettoyer ce jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas immerger le jouet.
- Il n'existe pas de pièce de rechange pour ce jouet. Ne pas démonter le jouet.
- Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- Dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een schoon doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Dit speelgoed niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- Pulire il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere il giocattolo.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergirlo.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto.
- Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille det ad.
- Para limpar o brinquedo, usar um pano limpo e água com sabão neutro. Não mergulhar o brinquedo em água ou outro líquido.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmonte.
- Pyyhi tuote miedolla pesuaineliuksella kostutetulla pyyhkeellä. Älä upota veteen.
- Tuotteessa ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura sitä osiin.
- Tørk av leken med en ren klut fuktet med mildt såpevann. Dypp aldri leken ned i vann.
- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Leken må ikke demonteres.
- Torka av leksaken med en fuktig trasa och mild tvållösning och vatten. Doppa inte leksaken i vatten.
- Konsumenten kan inte reparera några delar av leksaken. Ta inte isär leksaken.
- Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί, βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι. Μη βυθίζετε το προϊόν στο νερό.
- Αυτό το παιχνίδι δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

CANADA

Questions? 1-800-432-5437. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs, 94263 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland. Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6, 20159 Milano, Italy. Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com. Tel: 933067939; <http://www.service.mattel.com/es>.

DANMARK

K.E. Mathiasen A/S, Sintrupvej 12, DK-8220 Brabrand. Tel. +45 89 44 22 00

NORGE

Norstar AS, Pindsleveien 1, N-3221 Sandefjord. Tel. +47 33 48 74 10

SUOMI

Norstar OY AB, Suomalaistentie 7, FIN-02270 Espoo. Tel. +358 9 8190 530

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde: 800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Leksam AB, Brandsvigsgatan 6, S-262 73 Ängelholm. Tel. +46 431 44 41 00

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, 16777 Ελληνικό, Ελλάδα.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col. Granada, Delegación Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., RIF J301596439, Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

PERÚ

Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, oficina 704, San Isidro, Lima 27, Perú. RUC: 20425853865. Reg. Importador: 02350-12-JUE-DIGESA.

BRASIL

Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ : 54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino, 1488 - 2º. Andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São Paulo - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC): 0800-550780 - sac@mattel.com.